

На первый взгляд может показаться, что малые города зарубежной Европы живут в реальности, которая не имеет ничего общего с реальностью российской. Западный дрейф создает поляризацию по линии Восток – Запад, концентрирует жизнь в центральных регионах континента. Города восточной и южной Европы пустеют и лихорадочно концентрируют за утекающее население. Вместе с людьми из городов Прибалтики, Закавказья, Черноморья утекает и жизнь, оставляя лишь печальную ностальгию. Западная Европа, напротив, переполнена приезжими, и эта волна мигрантов и туристов угрожает «затоптать», утопить в себе традиционный образ жизни. Но приглядимся – и общечеловеческий характер ситуации вокруг малых городов станет очевиден. Сохранение разнообразия и своеобразия, всего спектра индивидуальностей, накопленного малыми городами во всех регионах и областях – наш долг и необходимый элемент сегодняшнего и завтрашнего развития.

**Константин Лидин**

## зарубеж / abroad

At first glance it would seem that small towns in Europe live in the reality that has nothing to do with the Russian reality. The Western Drift brings polarization along the east-west line and concentrates population in the central regions of the continent. The cities of Eastern and Southern Europe become deserted and desperately vie for outflowing inhabitants. Together with people, life flows out of the towns of the Baltic, Transcaucasia and the Black Sea region, leaving behind nothing but sad nostalgia. On the contrary, Western Europe is overcrowded with newcomers. This wave of immigrants and tourists is going to “swallow” the traditional style of life. But if we look closer, the universal human nature of the situation concerning small towns will become obvious. To save diversity and identity, the whole range of individual features accumulated by small towns in all regions is our duty and a required element of today’s and tomorrow’s development.

**Konstantin Lidin**